ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

16de Jaargang — ZATERDAG 28 MEI 1955 — No. 2237

Carmen Yarzagaray komt 6 Juni geheel genezen thuis

Dokter Van Beek bezocht in Holland ook andere kinderen

ORANJESTAD. — „De kinderen zijn in perfecte conditie des Maandags in Holland aangekomen; het grootste gedeelte van de overtocht hebben zij heerlijk geslapen", verklaarde ons gistermorgen dokter G. E. van Beek, hoofd van de Gezondheidsdienst op Aruba, die op Zaterdag 23 April met twee jongetjes, die naar een instituut voor onderwijs aan doofstomme kinderen in Holland zouden gaan, en met twee meisjes, die beiden in Leiden geopereerd moesten worden, naar Holland vertrok.

De Lions waren weer present

De overtocht viel erg mee. In Curacao werden de kinderen direct opgevangen door 'n echtpaar van de Lions Club aldaar, dat hen gedurende de gehele tijd, dat er in die plaats op aansluiting gewacht moest worden, in 'n auto rondgereden hebben. Dokter Van Beek zelf bleef liever op Hato achter. Gedurende de verdere overtocht rustte de verzorging van de kinderen echter geheel op hem: de stewardes had n.l., daar het vliegtuig geheel bezet was, weinig tijd over om zich met de kinderen bezig te houden en bezorgde Lionsleden waren er verder ook niet meer. Het viel evenwel mee, daar de kinderen bij diverse luchtlandingen rustig slapend in het vliegtuig achtergelaten konden worden.

Meisjes maken het goed

Direct na aankomst op Schiphol huurde dokter Van Beek een taxi, waar hij de kinderen inlaadde en waarmee hij eerst de meisjes naar het Thoraxcentrum van de Leidse Universiteitskliniek bracht en daarna de jongens naar hun voorlopige verblijfplaats in St. Michiels Gestel, in de omgeving van Den Bosch.

Nadien heeft hij uiteraard het meeste contact gehad met de meiskes in Leiden, die hij geregeld bezocht en die ook enkele malen bezoek hebben gehad van de heer Schnebbelie — en zijn vrouw — uit Den Haag, die de contactman is met de Arubaanse studenten, die daar op een beurs studeren. Wat de beide meisjes betreft, Carmen Yarzagaray is reeds uit het ziekenhuis ontslagen en zal de 6e Juni op Aruba terugkeren.

Anna Thiel komt nog niet zo spoedig, daar zij nog een poosje in Leiden zal moeten blijven voor een nabehandeling.

De jongens ook

De jongens heeft dokter Van Beek nog op Hemelvaartsdag bezocht evenals Jesusita Tromp, die daar reeds in Januari aankwam. Zij maken het allen best. De beide laatstaangekomen jongens Marco Thiel en Mario Tromp zijn nog niet opgenomen in de regels van het huis, daar men hen eerst voldoende tijd wil laten om te acclimatiseren. Voor zover dokter Van Beek het kon bepalen, zijn de beide knapen hun heimwee, waar zij in het begin een beetje last van hadden, goed te boven gekomen en is hun aanpassing aan hun nieuwe omgeving normaal te noemen.

Op Hemelvaartsdag heeft dokter Van Beek ook nog een bezoek gebracht aan „De Wijnberg" een blindeninstituut in Grave, waar ook enkele Arubaanse kinderen worden verpleegd.

OPVALLEND GOEDE BASEBALL WEDSTRIJD IN L.S.P.

ORANJESTAD. — Woensdagavond werd er in het Lago Sport Park een bijzonder interessante baseballwedstrijd gespeeld tussen de teams van Lucky Strike en Sears, die eindigde in een 7-2 overwinning voor eerstgenoemde ploeg.

Pitcher van Lucky Strike was „Boei" Croes, die de gehele wedstrijd heeft gepitcht en veertien „Struck-Outs" heeft gegeven. Vier „Hits" kreeg hij van de tegenpartij, terwijl hij drie „Bases-on-Balls" presteerde. De ploeg van Lucky Strike had ook nog een andere opvallend goede speler, n.l. Ramon Buckley, die in de zevende inning, toen de stand 3-2 stond voor zijn ploeg, met drie spelers op de honken een „Three-Base-Hit" sloeg en daarmede practisch de overwinning voor Lucky Strike verzekerde.

De pitcher van Sears, C. Lejuez bereikte negen „Struck-Outs", incasseerde zeven „Hits" en kwam tot drie „Bases-on-Balls".

AUTO VLOOG UIT DE BOCHT

SAN NICOLAS. — Donderdag kwam er bij de politie van San Nicolas een melding binnen, dat er bij Calibas een auto langs de weg lag. Bij aankomst op de plaats des onheils constateerde de dienaren der wet, dat de auto A-1410 uit de bocht moest zijn gevlogen en tegen een grote steen tot stilstand was gekomen. Van de chauffeur ontbrak echter elk spoor. Deze E.I. meldde zich evenwel later aan de wacht. De schade wordt geschat op Fl. 750,—.

IN ONMIN MET ZIJN KOKKIN

SAN NICOLAS. — De assistentie van de politie werd Donderdagavond ingeroepen in Bertha's Bar, waar bij aankomst van de politiemannen bleek, dat de eigenaar van de zaak grote ruzie had met zijn keukenprinses.

Wat kon de politie beter doen dan de vrede weer te herstellen?

TWINTIG-JARIGE ZOON SLOEG HUIS IN ELKAAR

SAN NICOLAS. — De vrouw H. K. uit Brasil verscheen Donderdag eveneens aan de wacht in San Nicolas, waar zij de hulp van de politie inriep, daar haar twintigjarig kind thuis bezig was het een en ander stuk te slaan. Bij aankomst van de politie was de vogel gevlogen. De knaap zal t.z.t. over zijn wangedrag onderhouden worden.

ARUBAANSE DELEGATIE ZAL CONVENTIE K.v.K. VOOR DE AMERIKA'S IN SAN JUAN BIJWONEN

ORANJESTAD. — Van 6 tot 9 Juni a.s. zal er in San Juan Puerto Rico een conventie van de Kamers van Koophandel van de Amerikaanse landen gehouden worden. Ook van Aruba zal een delegatie bij deze conventie aanwezig zijn. Naar Puerto Rico zullen in begin van de volgende maand reizen de heren G. de Veer, voorzitter van de K.v.K. op Aruba, alsmede de heren H. Posner en C.H. Whitfield.

F. DE P. WEVER EN G. DE VEER VOOR EEN WEEK NAAR DE STATES

ORANJESTAD. — Gistermorgen vertrokken met het lijntoestel van de K.L.M. naar Miami gedeputeerde F. de P. Wever en de voorzitter van de Kamer van Koophandel, de heer G. de Veer. Beide heren zullen, na in Miami besperkingen gevoerd te hebben, doorreizen naar New York waar zij ook een aantal personen hopen te ontmoeten. Verwacht wordt, dat zij ongeveer een week van Aruba zullen wegblijven.

INBREKER HOLLANDSE WINKEL KREEG TWEE EN EEN HALF JAAR

ORANJESTAD. — Enige tijd geleden wist E.B. daarbij geholpen door C.D. zich door forcering toegang te verschaffen tot de Hollandse Winkel in Oranjestad, waar hij de brandkast weghaalde, die later beschadigd, maar niet geopend, langs de weg werd teruggevonden.

E.B., een bekend recidivist ontkende — gewoonte getrouw — de telastelegging hardnekkig, ondanks het feit, dat er gestolen goed van de inbraak afkomstig bij hem thuis werd aangetroffen.

De Officier van Justitie eiste drie jaar, mr. J. N. van Veen deed er niet veel af en veroordeelde E.B. tot 2½ jaar met aftrek van voorarrest.

Het vonnis van de helper C.D. wordt nog aangehouden in afwachting van het reclasseringsrapport. Ook deze man stond reeds eerder voor de balie.

VERGEET DE PAARDENRACES OP HET R.C.A.-TERREIN MORGENMIDDAG NIET

ORANJESTAD. — Gaarne willen wij nog even in de aandacht van onze lezers de paardenraces brengen, die morgenmiddag om vier uur in het R.C.A.-Sport Centrum zullen starten. Deze races worden georganiseerd door de onlangs opgerichte Aruba Paardensport Vereniging en de opbrengsten van de wedrennen komen ten goede aan het bouwfonds voor de Fatima Kerk op Dakota. Wij zijn ervan overtuigd, dat de vele paardenliefhebbers de kans niet willen missen op Eerste Pinksterdag deze nieuwigheid voor Aruba mee te maken.

VOZ DI ARUBA BEKER VOOR ONTMOETING CURACAO—ARUBA

ORANJESTAD. — Voor het winnende elftal in de wedstrijd Aruba tegen Curacao, die op 2 Juli in het kader van de A.S.U. Week in het Wilhelmina Stadion zal worden gespeeld, heeft radio Voz di Aruba een grote beker beschikbaar gesteld. Deze zal onmiddellijk na de wedstrijd worden uitgereikt.

Gouverneur overhandigde Antilliaanse Bijdrage aan Stichting 1940-1945

's GRAVENHAGE.: — „Met grote vreugde overhandig ik hierbij aan de Stichting 1940-1945 in tegenwoordigheid van de ministers van financien en economische zaken der Nederlandse Antillen het bedrag, dat in de Nederlandse Antillen is ingezameld in het kader van de slotinzamelingsactie der stichting". Deze woorden sprak gouverneur Struycken, die ten kantore en in aanwezigheid van mr Debrot en de ministers Beaujon en Van Romondt Nf 39.712 overhandigde aan het bestuur der stichting. Van de stichting waren aanwezig de voorzitter van het hoofdbestuur, de heer J. Smallenbroek, de directeur J.H.J. Kersten en de adjunct-directeur dr C. Lion Cachet. Van dit bedrag werd, aldus de gouverneur, Nf 30.412 bijeengebracht door de bevolking van Curacao.

Ook de eilandsbesturen voteerden een bijdrage. Een bijzondere vermelding waard noemde mr Struycken het dat een zo kleine onbemiddelde bevolking als die van Bonaire voor dit doel Nf 2.000,— heeft bijeengebracht. Het bestuur van Aruba heeft alsnog een bijdrage toegezegd en ook de Antilliaanse Landsregering liet zich niet onbetuigd.

Levend begrip

Gouverneur Struycken achtte het verheugende van deze geste der Antilliaanse bevolking vooral gelegen in het feit, dat blijkt, dat de Koninkrijksband een levend begrip is. Het is een gevoelsband, doch hij is wel zo sterk, dat voor zo'n typisch Nederlands doel als hulp aan Nederlandse oorlogsslachtoffers de trans-Atlantische Rijksgenoten bereid zijn een alleszins behoorlijk bedrag bijeen te brengen.

De heer Smallenbroek betuigde de gouverneur en met hem de autoriteiten en bevolking van de Nederlandse Antillen de hartelijke dank der stichting voor deze welkome bate voor de slachtoffers van het verzet in Nederland. Naast het bedrag stelt de stichting hoge prijs op de geest, die de inzameling mogelijk maakte, want alleen langs deze weg kunnen wij gezamenlijk van de Rijksdelen de totaliteit maken die wij ervan willen. Spreker overhandigde mr Struycken de door prof. Wenckebach ontworpen legpenning der stichting als blijvende herinnering aan de grote waardering der stichting voor de Antilliaanse bijdrage. De gouverneur aanvaardde de penning namens al degenen, die meegewerkt hebben aan het welslagen der inzameling.

MR. LEUSINK GISTEREN VERTROKKEN

ORANJESTAD. — Vrijdagmorgen is per lijntoestel van de K.L.M. naar Holland vertrokken mr. F. O. Leusink voormalig Officier van Justitie te Oranjestad. Na een verdiend verlof in Holland zal hij gaan werken bij de Arrondisements Rechtbank te Arnhem.

Maandag — 2de Pinksterdag — zal de ARUBAANSE COURANT niet verschijnen.
Het eerstvolgend nummer komt op Dinsdag 31 Mei a.s. weer uit.

De Redactie

AUTO EN MUUR BESCHADIGD

ORANJESTAD. — De politie te Oranjestad kreeg bericht, dat er een auto door de muur voor Dorcas Padvinders Huis was gereden.

De politie, die vanzelfsprekend op onderzoek uittoog constateerde bij aankomst, dat de muur in kwestie over een afstand van 2½ meter verwoest was, inclusief het hekje daarin. Niet ver van de ruine stond de auto A-577, die duidelijke sporen van een aanrijding met een muur droeg. In de wagen lagen twee mannen hun roes uit te slapen. Zij werden naar de politiewacht overgebracht. De bestuurder van de auto was wellicht A.T. De politie onderzoekt de zaak nog.

STUUR VAN DE AUTOBUS WEEK MAAR 110° AF

ORANJESTAD. — Voor het Gerecht in Eerste Aanleg stond gistermorgen de heer R.A.H. uit San Nicolas terecht, die op zijn kerfstok had, dat hij op 30 Juni van het vorige jaar als bestuurder van een autobus, die toebehoorde aan een zekere F. dermate met zijn voertuig over de weg had geslingerd, dat de politie meende een onderzoek te moeten instellen. Het resultaat was verrassend: het stuur bleek een speling te hebben van ca. 110°, wat wel overdadig is als men bedenkt, dat de grootst toegestane speling 15° is.

Verdachte beriep zich erop, dat de eigenaar van de wagen hem niet gewaarschuwd had en hij het gebrek pas bemerkte, toen hij reed. Mr. Van Veen echter maakte de steeds vriendelijk lachende en correcte H. erop opmerkzaam, dat de bestuurder volgens de wet verantwoordelijk is voor de gebreken van het voertuig, dat hij dirigeert. Echter was rechter Van Veen het met H. eens, dat de eigenaar de boete behoort te betalen. De straf bleek echter niet ondragelijk, zijnde Fl. 25.— of tien dagen.

DE INBRAAK BIJ DE INTERNATIONAL GROCERIES

ORANJESTAD. — Gisteren verscheen voor rechter J.N. van Veen de man R.T., die in Maart van dit jaar ingebroken had bij de International Groceries in San Nicolas en aldaar het een en ander had weggehaald. De waarnemend Officier van Justitie, de heer S.H. Tjon Ayong eiste twee jaar voor deze inbraak met diefstal.

Mr. Van Veen bracht de straf echter terug op 1 jaar, in weerwil van het feit, dat R.T. het kraakje zette, kort nadat hij uit de gevangenis was ontslagen.

MET DE CHINESE SLAG

ORANJESTAD. — Een vrouw D.M.D. kwam eergisteren bij de politie in Oranjestad om te vertellen, dat O.F. haar Dinsdag in het restaurant Tai Peh, waar zij werkt, had geslagen. Zelfs zou de bruut hebben geschopt.

De politie zoekt hem thans.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awaketistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukerij „De Stad" N.V.

AGENDA

BIOSCOPEN

Zaterdag, 28 Mei

De Veer Theater: 20.30 „Inferno"
Rialto: 20.00 „Serpent of the Nile"
Principal: 20.00 „Marno"
Aurora: 19.30 „Pepe el toro"
Savaneta: 19.30 „Tres citas con el destino"

Zondag, 29 Mei

De Veer Theater: 18.00 „Bomba on Phanter Island" 20.30 „Inferno"
Rialto: 18.00 „Captive of Billy the kid" 20.00 „Serpent of the Nile"
Principal: 18.00 „Jungle Jim in Forbidden Land" 20.00 „Hondo"
Aurora: 18.00 „Barbed wire" 19.30 „Tarzan's peril"
Savaneto: 16.00 „Texas Badmen" gratis 19.30 „Prince of Pirates"

Maandag, 30 Mei

De Veer Theater: 20.30 „City lights" 18,00 „City lights"
Rialto: 20.00 „Serpent of the Nile"
Principal: 20.00 „Tiger woman en The last musketeers" 10.00 „Loose in London"
Aurora: 19.30 Son of Geronimo en One minute to Zero"
Savaneta: 10.30 „Crazy over horses" 16.00 „Texas badmen"

APOTHEKEN:

Nacht en Zondagsdienst gedurende de week 28 t/m 3 Juni 1955
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAM-VERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, [illegible] Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

KERKDIENSTEN

Katholieke diensten:
Playa (St. Francisco) 5.00; 6.30; en 9 uur v.m. Zang Koren frère en Trupialen o.l.v. frère Henricus
San Nicolas: 5.00; 7.30; 8.30 en 9.30 uur v.m.
Noord: 5.00; 7.15 en 9 uur v.m.
Savaneta: 5.00; 7.15 en 9 uur v.m.
Paradera: 5.00 en 8.30 uur v.m.

PROTESTANTSE GEMEENTE

Oranjestad: Zondag 9 uur v.m. Ds. W. Baart
Piedra Plat: Zondag 9 uur v.m. Ds. W.J. Kraayenhof
San Nicolas: Zondag 5.30 uur n.m. Ds. W. J. Kraayenhof

VOZ DI ARUBA

Zaterdag 28 Mei

6.00 Opening
6.05 Dusji amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.45 Ochtend melodiën
7.00 Programma voor de luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
7.30 Melodias romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Verzoekplaten voor luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Mexicaanse muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Nederlands
18.45 Verzoekplatenprogramma
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Programma van Mario S. Arends N.V. met Tally Lopez
20.05 Nieuws in het Papiaments
20.15 Programma van J.C. Laclé met Trio Oriental
20.45 Caribbean Waves
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Dansmuziek
22.30 Sluiting

Zondag 29 Mei

6.00 Opening
Religieuze Muziek
7.00 Zondag ochtend selectie
8.00 Sluiting
12.00 Opening
Populaire Muziek
12.45 Programma van Rey de Copas
13.15 Peticiones pa oyentes den exterior
13.45 Aria's en muziek uit opera
14.15 Programma van „La Venezolana" m.m.v. Goito en Quinteto Tipico Antiliano
14.30 Op zoek naar nieuwe talenten
15.30 Directe uitzending van de dansvloer van Club Watapana
18.30 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Concert Favorieten
20.00 A.B.C. Store Programma
20.15 Speciaal Programma
20.45 Populaire Amerikaanse muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Dansprogramma van Voz di Aruba
22.30 Sluiting

Maandag 30 Mei

6.00 Opening
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.45 Ochtend melodiën
7.00 Programma voor de luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
7.30 Melodias romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Verzoekplaten voor luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Mexicaanse muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Nederlands
18.45 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente Al Destino"
19.45 Sportnieuws
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.15 Programma van All Electric Sales & Services
20.30 De week in beeld
20.45 Amateur van de week
21.00 Speciaal Programma
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Añoranzas del ayer, met Lesly Léoneer, Victor Alvarez en Alejandro Carbuccia
22.00 Klassieke Muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

Zaterdag 28 Mei

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Hora infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
9.10 Programa di Ron Carta No. 1
9.40 Peticiones
9.15 Musica bailablo
10.00 Sluiting

Zondag 29 Mei

10.00 Opening
10.03 Klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 Popular favorites
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Your Esso dealer presents „MYSTERY HOUSE"
7.30 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.10 Music from Broadway
10.00 Sluiting

Maandag 30 Mei

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presents Frente al Pecado de Ayer
8.30 Programma van Oranjestad Bazaar
8.45 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands Commentaar Door Hans Hermans
9.00 Peticiones
10.00 Sluiting

DE ARUBAANSE KUNSTKRING

Presenteert onder auspicien van het Cultureel Centrum Aruba

DE REIZENDE TROUBADOUR HARRY VAN OSS

in een programma van volksliederen uit alle delen der wereld in de Sociedad Bolivariana op Dinsdag, 31 Mei om 8.15 u. n.m.
Toegang voor leden Arubaanse Kunstkring gratis.
Nietleden: fl. 1.—.

Vereniging van Handelaren op Aruba
Aruba Merchants Association

Oranjestad, May 26th 1955
Aruba

Dear Member,

Your are herewith cordially invited to attend the
ANNUAL GENERAL MEETING
on Friday June 3rd. 1955 at 8 p.m.
at Trocadero Oranjestad
AGENDA

1. Opening.
2. Minutes.
3. Report of the activities of the Association.
4. Financial Report of the treasurer.
5. Nomination of the financial committee.
6. Proposal of the Board to revise our statutes.
7. Election of the board for 1955-1956.
8. Open discussion.
9. Closure.

Cordially Yours
Mr. C.W.J.J. Heufke
Acting Secretary



Faillissement J.W.A. Smit en A.C. van Dijk

Door homologatie van het accoord aangenomen ter verificatie vergadering van 26 Maart 1955 is boven vermeld faillissement geëindigd.

De Curator
mr. P.P.C.H. van de Voort

BEZOEKT OP EERSTE PINKSTERDAG IN HET R.C.A. - SPORTCENTRUM TE ORANJESTAD DE PAARDENRACES

Aanvang: 4 uur
Toegang: fl. 0,25

Er zijn vier prijzen voor de winnaars beschikbaar, terwijl een aantrekkelijke loterij gehouden wordt.

De opbrengst komt ten goede aan de Fatima Kerk op Dakota

Studiebeurzen en vergoedingen van reiskosten

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat ten behoeve van jongelieden dit jaar wederom een aantal studiebeurzen en vergoedingen van reiskosten zullen worden verleend.

Vereisten: einddiploma H.B.S.-A, en H.B.S.-B, M.M.S., M.U.L.O.-A of M.U.L.O.-B.

Verzoekschriften dienen op gezegeld papier van f. 1,— gericht te zijn aan het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba en vóór 15 Juni a.s. te worden ingezonden.

Inlichtingen omtrent de inhoud van het verzoekschrift en de verek... over te leggen stukken kunnen verkregen worden bij de afdeling Onderwijs van het Bestuurskantoor en de hoofden van scholen.

Aruba, 25 Mei 1955.

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba:

roept hierbij sollicitanten op voor de functie van adspirant - gevangenbewaarder.

Vereisten:
Leeftijd minstens 25 jaar en hoogstens 34 jaar.
Schoolopleiding minstens 6 klassen L .O.
Practische beheersing van Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans,
Voorkeur genieten zij die bekend zijn met wapenhandel.
Salaris ongehuwd f. 271,— per maand.
gehuwd f. 293,— per maand eventueel verhoogd met kindertoelage.

Eigenhandig geschreven sollicitaties op zegel in te zenden voor 4 Juni a.s. aan de Gezaghebber voornoemd.

Aruba, 26 Mei 1955,
De Gezaghebber,
KWARTSZ.

PARTICIPACION

E PENSIOEN DI VEJEZ di luna di MEI 1955 lo worde pagá

na Oranjestad, di dia 2 te dia 10 di Juni 1955 na oficina di Landsontvanger;

na Noord, Diabiernes, 3 di Juni 1955 na warda di Polis di e districto;

na Sta. Cruz, Dialuna, 6 di Juni 1955, na warda di Polis di e districto;

na Sabaneta, Diamars, 7 di Juni 1955, na warda di Polis di e districto;

na San Nicolas, Diarazon, 8 di Juni 1955, na warda di Polis di e districto;

E pagamento lo tuma lugar durante e oranan normal di trabao:

di 8.00 a.m. — 12.00 i di 1.30 p.m. — 4.30 p.m.

Esnan, cu no tabata por a bini riba e fechanan menciona na e districtonan, tin e oportunidad ainda pa bin cobra nan pensioen te dia 10 di Juni 1955 na oficina di Landsontvanger na Oranjestad.

Landsontvanger di Aruba.

PAGINA TRES

Carmen Yarzagaray lo bolbe dia 6 di Juni sano y salvo

Dokter Van Beek a bishita tambeotro muchanan na Hulanda

ORANJESTAD:— „E muchanan a jega dialuna Holanda den un condicion perfecto; e mayoria oranan di e biahe e muchanan a pasa durmi", dr. van Beek a declara nos ayera mainta, ken a bai dia 23 di April cu dos mucha homber Holanda cu mester a bai na un instituto pa enseñanza pa muchanan sordo y mudo, y dos mucha muher cu mester a worde opera na Leiden.

Lionsnan tabata presente trobe

E biahe a bai mehor cu a spera. Na Corsow e muchanan a worde recibi door di un pareha di Lion Club aya cu durante cu nan mester a spera riba avion pa sigi pa Holanda a keiru cu nan den auto. Dr. G.E. van Beek mes a prefera di keda na Hato spera.

Durante di e biahe dr. van Beek mes a tuma encargo di e muchanan, es cu e stewardes tabatin su man yen pasobra e aeroplano tabata yen yen. Esey no tabatin nada di trabao pasobra casi na tur es lugarnan cu nan mester a baha e muchanan a keda drumi keto di nan den aeroplano.

Directamente despues di jegada na Schiphol dr. van Beek a huur un taxi y despues di a hiba e muhernan na clinica na Leiden a himba e mucha hombernan na Den Bosch. Despues el a busca contact continuomente cu e muchanan na Leiden y a hanja bishita tambe de bez en cuando di Sñor schnebbellie y su casa di Den Haag cual ta e homber cu semper tin contacto cu e muchanan arubiano cu ta studia na Holanda.

Carmen Yarzagaray a sali caba for di Hospital y lo bolbe Aruba dia 8 di Juni. Anna Thiel si lo no por bolbe ainda pasobra ainda el no a caba cu dokter.

E mucha hombernan dr van Beek a bishita dia di Ascencion esta dia 19 di Mei. Nan tur ta bon. E dos ultimonan cu a bai, cualnan ta Marco Thiel y Mario Tromp nan no a cuminza cu reglanan di e instituto ainda, pasobra nan kier duna nan suficiente tempo promer pa nan nan custumbra cu e clima. Te asina leuw dr. van Beek a weita cu nan falta di cas cu nan tabatin na principio ora nan a jega a kita por completo.

Dr. van Beek a bishita e instituto di ciegonan tambe na Wijnberg caminda tin poco mucha di Aruba cu ta worde trata.

Esaki ta e jovencito Filomeno Esmond Dania di Santa Cruz, kende a haci su promer Sta. Comunion riba dia di Ascencion. Foto Bonke.

NOTICIAS DI NOS FUTBAL

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD, 27 Mei.— Despues di algun wega cu no mucho animacion pa futbal ni pa parti di publico nos a mira e final di copa Domecq den e knock out di A klasse entre e dos teamnan Bubali Sport Club contra di Riverplate. Den e wega aki nos a mira e muchanan di Riverplate domina e wega pa gana di Bubali Sport Club cu un score desicivo di cuater pa dos, y hiba e copa Domecq cual tabata un obsequio di Sr. J.A. Nieuw. Asina nos a mira e fin den e knock out pa wega nan di A klasse.

Manera nos fanaticonan sa caba esun di hoofd klasse no por a sigui pa motifonan cu varios club no por tuma parti por lo pronto.... Ta intencion di AVB pa cuminza cu e weganan di competitie den Luna di Juni, y muy probable e dia stipula pa esaki ta dia 18. Pero ta socede cu e competitienan di tur clase lo cuminza cu excepcion di e weganan di hoofd klasse como cu muy probable nos oncena nacional lo bai Curacao unda e mester hunga pa e MOLEN. Di antemano nos a duna di comprende na AVB cu nos lo ta aprecia di mira un competitie cuminza aki di un sistema oficial. Esai ta loque por trece stimulacion den nos deporte. Nos a duna un sistema caba con lo por ta un di e mejor sistemanan. Pero si AVB ta pensa di bai Curacao e mesun dia cu su competitie ta cuminza anto nos ta supone di tin un mes cuminzamento den nos competitie e manera nos tabatin den pasado. Nos ta kere cu lo ta mucho mas aconsejable pa nan por cambia e dia pa un siman adelante of un mas atras. Larga nos duna nos competitie un bon start door di organisa algo formidable e turno aki.... Awe y dia Domingo e muchanan cu ta causa hopi rompe cabeza den futbal na Curacao den A-klasse cu ta Jong Colombia lo ta na Aruba pa hunga un total di dos wega contra dos team di nos den hoofd klasse. Nos cu ta sigui e weganan di Curacao ta corda cu Jong Colombia a duna SUBT den nan ultimo wega hopi dificultad y a cambia hopi di nan chensnan pa campeonato. Pero tambe nos a mira den courant cu riba un sistema cerecto den un partido sensacional Jong Curacao a gana e muchanan di Boca cu score desicivo di cinco pa nada. Pero esei lo no strobanan di hala un bon total di publico aki na Aruba.

Nos tin gana di mira e club cu a drenta den A klasse mescos cu Dakota a hinca su mes den hoofd klasse aki na Aruba. Jong Colombia lo hunga dia Sabra anochi pa 8 or contra di nos club Campeon RCA y dia Domingo pa 8 or nan lo enfrenta e Amarillonan di Dakota.

Nos ta di opinion cu e dos partidonan aki di Jong Colombia na Aruba lo hala hopi publico pa Stadion Wilhelmina den e week end aki. Ta sigur cu tur e teamnan cu mester enfrenta otro na e week end lo duna nos di mira un bon futbol di categoria. Nos kier expresa nos saludo na e club Jong Colombia y ta desea cu su estadia riba nos Isla lo ta di sumo agrado.........

Entrenamento pa Honduras

Directiva di AVB a tuma e iniciativa pa llama e hungadornan cu ta den remarque pa e viaje di Honduras pa un reunion unda nan a descuti tur e puntonan mas principal cu e muchanan en conneccion cu e viaje. Pa e reunion aki a ser llama un total di 44 hungador, di cual a bini solamente 24. Nos kier cuminza na e llamada pa e reunion, como cu na nos manera di mira esaki a socede di e manera no apropiado, cu tal vez ta esei a causa cu e binimento di mas tanto no tabata posibel. Nos ta di opinion cu AVB a manda e cartanan directamente pa e hungadornan, mientras cu AVB mester manda un carta pa nan club, avisando cu tanto hungador di e club aki ta keda cordialmente invita pa bishita un reunion en conneccion cu e viaje na Honduras. E hungadornan e ora ei mester a ser avisa pa nan clubnan respectivamente, y e clubnan mester a interesa pa e hungadornan llama ta presente na e reunion. AVB no tin nada di haci cu e hungadornan sino cu nan directiva di nan club. Pa esnan cu no a presenta awor AVB no por haci ningun observacion cerca nan directiva, pero si AVB a manda e carta pa e directiva anto awor nan lo tin tur derecho di por acerca e directivanan. Si por bini un di e contactonan aki mas nos ta spera cu e lo ta mejor en preparacion di esun ultimo. Nos ta spera cu lo bini mas contacto cu e hungadornan, tambe nos ta spera cu nos por tende y mira cu e interes pa e viaje pa Honduras ta mucho mas interesante pa e futbalistanan Tin hopi posibilidad cu nos Amarillonan lo sali for di Aruba den luna di Augustus, pa haci un bishita na e pais Hulandes den Sur America, Suriname. Den e condicion cu e Amarillonan di Dakota ta actualmente nos ta kere cu un viaje na un lugar lo no ta malo, pero nos ta di opinion cu nos muchanan di Dakota por utiliza un of dos hungador di e otro culbnan pa por ta un banda reforza pa loque nan ta bai topa na Paramaribo. Si nos corda riba e bishita di Robin Hood aki na Aruba anto nos por mira vistamente cu un reforzamente nunca no ta malu. Especialmente pa banda di un portero mas. Nos no ta spera cu nos intencion mester cai den mal smaak cerca e Amerillonan pero no ta ningun berguenza pa nan haci esaki como cu tur parti di mundo clubnan ta reforza pa sali en jira. Aki ainda e ta un berguenza, cu nos ta spera pronto lo bira algo comun. Hopi preparacion caba ta haci pa e muchanan su viaje........ Tambe pa e veteranonan tin oportunidad pa nan haci nan mes un poco lihé den e week end aki.

Ta bini for di Curacao pa hunga un paar di wega aki e veteranonan di SEL Maduro & Sons. Nan lo hunga e prome wega awe nochi contra di Eman Trading Sport Club. E wega aki lo tuma lugar pa siet or. Ta intencion di e arbrito di mira condicion di e hungadornan promer cu e por dicidi si ta 30 of 45 minuut lo hunga cada banda, como cu e no kier tuma un responsabilidad di nada otro riba dje. Dia Domingo es decir mañan pa e mes ora SEL Maduro & Sons lo midi su forza contra di Mercurius, den un programa tambe promer cu Dakota hunga contra di Jong Colombia. Awor nos ta na altura cu na SEL Maduro & Sons tin hungadornan conoci manera Hermanos Rosberg, Veeris etc.

Pero tambe ta riba pay roll hungadornan conoci manera Ergilio Hato. Canword cu nos ta spera lo no preocupa pa reforza e veteranonan. Sin embargo ta sigur cu con cu nan bini nan ta bon bini y cu e weganan aki lo ta agradable.

Nos mas cordiales saludos na SEL Maduro & Sons, nos ta desea nan bon estadia riba nos Isla.......

Careda di Cabai pa promer biaha

Mañan riba tereno di RCA pa promer biaha e asociacion di Careda di Cabai lo tene su promer pustamentonan di Soltio pa por presencia e prota birando uno serio den nos ramonan lo buta hopi fanatico sali di nan cas pa ta presente na tereno di e muchanan di Soltio pa por pregencia e promer caredanan. Nos ta informa cu e lo ta hopi interesante....

Sr. Hector Rosario na Aruba

E conocido comentarista deportivo di nos hermana Isla Curacao, Sr. Rector Rosario, kende tabata uno di nan cu a cubri e weganan Panamericanos a bishita nos Isla den e dia di Dia Razon pa dia Jueves. Sr. Rosario cu ta hopi conoci aki na Aruba unda e ta conta cu hopi amigo den nos deportistanan tabata contento cu su corto bishita, na Aruba. Muy probable Sr. Rosario lo bini pa presencia e pelea di Sugar Boy Nando contra di Fernando Epalota.

Pa avisa y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

CINE

Diasabra 28 Mei

De Veer Theater: 20.30 „Inferno"
Rialto: 20.00 „Serpent of the Nile"
Principal: 20.00 „Macao"
Aurora: 19.30 „Pepe el toro"
Savaneta: 19.30 „Tres cilas con el destino"

Diadomingo 29 Mei

De Veer Theater: 18.00 „Bomba on Phanter Island" 20.30 „Inferno"
Rialto: 18.00 „Captive of Billy the kid" 20.00 „Serpent of the Nile"
Principal: 18.00 „Jungle Jim in Forbidden Land" 20.00 „Hondo"
Aurora: 18.00 „Barbed wire" 19.30 „Tarzan's peril"
Savaneta: 16.00 „Texas Badmen" gratis 19.30 „Prince of Pirates"

Dialuna 30 Mei

De Vaar Theater: 20.30 „City lights" 18.00 „City lights"
Rialto: 20.00 „Serpent of the Nile"
Principal: 20.00 „Tiger woman en The last musketeers" 18.00 „Loose in London"
Aurora: 19.30 „Son of Geronimo en One minute to Zero"
Savaneta: 19.30 „Crazy over horses" 18.00 „Texas badmen"

BOTICANAN DI TURNO:

Warda di anochi y Diadomingo
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4 Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

SERVICIONAN RELIGIOSO

Misanan Catolico:
Playa (St. Francisco) 5.00; 6.30 y 9'or a.m.
Koran fréres y Truplalen bao di direccion di frère Henricus
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30 y 9.30'or a.m.
Noord: 5.00; 7.15 y 9'or a.m.
Savaneta: 5.00; 7.15 y 9'or a.m.
Paradera: 5.00 y 5.30'or a.m.

COMUNIDAD PROTESTANTE

Oranjestad: Diagomingo 9'or a.m. Ds. W. Baart
Piedra Plat: Diadomingo 9'or a.m. Ds. W.J. Kraayenhof
San Nicolas: Diadomingo 5.30'or p.m. Ds. W.J. Kraayenhof

BOXMENTO DI JUNI

Den muy corto tempo lo llega Aruba Fernando Espalota, e pugilista Italiano cu ta girando actualmente na Venezuela, pa bin bringa aki den main bout contra di nos idolo y campeon di Antillas den peso mediano, Suger Boy Nandodo. E dos nan aki lo bringa den main bout di 10 azaltos. Di Nando nos tur ta bon na altura caba como cu e mes a buta un bon record den ultimo lunanan aki den bista di tur e fanaticonan di Boxmento aki na Aruba. Di e pugilista Italiano Fernando Espalota nos a duna un corto regumen caba y nos ta spera di duna mas asina cu Espalota jega Aruba pa cuminza cu su prepracionnan. Den e mes programma lo bini den semi final Colorado Kid contra di Kid Curacao den ocho round. Efi Croes y Jimmy Sanders lo bai pa seis round, y e popularisimo Curley Kayo ta faja cu Kid Godoy pa 4 rounds.

Den e programma aki tambe lo tin dos pelea amate, pero esakinan ta stipula ainda. Si ta stipula cu e peleanan aki lo tuma lugar dia 10 di Juni den Swingster Square Garden.

CHISTE DI AWE

Un pareha ta bai biaha cu vacacion. Nan mester spera poco na stacion. E señora a dicidi di cumpra un revista. El a cuminza leze y diripienté el a dal un grito y el a core bai na unda el e cumpra e revista y bisa e homber „Dunami un otro revista aki den mi horoscopo ta mucho malo".

AVENTURA DI UN BELLEZA

—Traduci pa TUYUCHI—

No. 15

E diner a bai fastioso. Tur cos tabata mes sublime; e servies tabata di oro i plata; e glasnan i platanan tabata di siglonan pasa i naturalmente di masha tanto balor. Den vaasnan di plata Florentino tabata brilla flornan exotico; e cuarto tabata luza pa belanan den kandelaarnan massief; , mesa di palo di mahoc tabata reflcha nan luz den un ardor manera corra-quima; i esaqui tabata duna e paneelnan di muraja un iluminacion manera bruin; i tanto e brillo dje oro, bela, plata i mahoc hunto, tabata forma den e comedor un color fantastico.

Sinembargo e combersacion tabata asina limita, cu casi e mucha muhé a lubida su reservacion hasta el a lubida su ancia pa e criarnan na livrea cu tabata jen den e comedor aqui.

Aqui tambe e rey tabata papia masha poco. E tabata come serio. Prins Boris tabata papia menos ainda. De lo contrario e tabata bebe manera un bestia, segun Sylvia. Cada bez cu e bira su cara, tabata manera e prins tabata mir'é, cu un expresion stranjo e incomprendible pa e mucha muhe.

E rey palido tabata papia tocante su yiu; cu un stem lastimoso e tabata papia cu Sylvia respecto esaqui su hubentud. El a conta Sylvia cu e prins tabatin cachete i kinkhoest na chiquito, riba su inteligencia tempran i su caprichonan mucho tempran- distinto di su ruman mas grandi, cu ta principe heredero..... riba su flusnan di matroos i su prome uniform, su ponie i su biahe di auto, su amor pa deporte i su disgusto pa lesnan, su animo fisica i su manera laf.

Esaqui tabata un crianza net contrario di Sophia, quende tabata un mucha malcria pa su tata.

Sylvia por a hala rosea di alivio ora cu e diner a termina. Tan pronto cu el a drenta su cuarta cu Adela tabat'ai presente pa yuda unbez pasobra ya tabata cerca 8'or. Atrobe e mester a bisti awor e traje matrimonial di bruid cu e cola largo. Dos paje tabata para cla pa carga esaqui. E chambelan tabata spera na porta, cla pa abri esaqui i pa grita:

„Sophia, Soberana gobernante di Karolia ta acercando".

El a bati na e portanan di banda. Den e cuarto al tras cuerpo di musica tabata toca himno duro. E portanan a dal abri i den un luz masha fuerte i un numero di colornan Sylvia tabata camina bai dilanti pa bai presente na enter corte.

Den un frega di wowo Radtszkoff tabata na su lado i el a conducié na un trono cu tabata queda mas na alto, na cabamento dje sala di baile, bao di un baldakin antiguo masha luhoso di felpa. Cu un cara disgusta e prins a tuma siento riba un trono na su man robez mientras e rey i e reina tabata sinta den un grupo nan tras.

E abundancia di luz i e boroto di musica tabata haci e mucha muhé manera fuma. E tabata mira tur cos manera den un nubia. E tabata sa cu tur hende tabata mir'é. Pero e tabata jen di confianza, templa pa e sentido cu prudencia tabata necesario aqui.

E tabatin e sintimento cu e tabata salvo aqui i cu ningun dje hendenan aqui lo por a mira su disfraz.

E musica a cuminza toca un wals slow. Cu un temor repentino el a dirigi su mes na Radtszkoff.

„Basta cu mi n' tin mester di balia?" el a bisa na frances.

E canciilero a sagudi cabez i no por a larga di sonrei.

Alivia Sylvia tabata respira.

„Ta com mi ta haci cu tur e cola largo ai, berdad, Ni masque cu mi no tabatin e cola, mi n' ta quere cu lo mi por a balia den tanto hende asina."

Su tras el a tende un hende ta puntra otro:

„Ta quico el a bisa ai?"

„Mi n' comprende bon".

„Ta quico e por a bisa cu Radtszkof a hari asina tanto. Basta n' ta riba mi el a papia?"

„Ai no. Mi ta quere cu lo ta riba Lisa Venosco. Awe nochi e ta terrible."

Te aqui e combersacion a stop.

Sylvia a queda ta mira n'e parejanan cu tabata balia -muhernan bunita bisti na trajenan masha costoso i hombennan bunita bon pega den uniformnan di color. Casi enter e muraja tabata na spiel. I door di spiel Sylvia por a sinta mira e parejanan. Tabata como si fuera ta miles parcja tabata baliando.

Despues el a mira un homber para bao dje galeria camina cuerpo di musica tabata toca i el a puntra Radtszkoff:

„Ta quende e ingles ai ta?"

„Esai ta Sr.Fortescue, vice-secretario di embahada Britanica i plenipotenciaoio, foi dia cu Sr. Devenish a bai Inglaterra." I el a inclina bisando Sylvia: „Mi ta quere cu lo ta masha bon cu bo jam'é papia cun'é i munstré bo participacion den e desgracia cu a pasa Srta Sylvia Savile."

Prome cu Sylvia por a hanja tempo p'e responde, cu ya e canciilero a haci un señal cu e ingles. Un poco confus Fortescue a camna jega acerca. Evidentemente e tabata nervioso i e mucha muhé a sinti cu un choque, cu tabatin un hende cu miedo di dje. Tempo cu e tabata un simple Sylvia Savile, ni cu un bista e homber aqui lo no a digné.

E tipo aqui tabata un persona simple i tranquilo, cu un cara correcto. E tabata parce mas militar cu diplomatico.

Radtszkoff a presenté oficialmente. E ingles a inclina profundamente i a sunchi man di Sylvia, cual el a extende inboluntariamente.

Casi di mes a escapa di su lipnan e palabranan:

„Ta duel mi masha loque a pasa bo paisano Sylvia Savile. Pero bo por queda tur tranquil cu lo nos haci tur nos posible pa debolbe su salud. E ta ocupa un cuarto den mi apartamentonan i e ta goza di tur cuido posible."

„Su Ilustre Alteza ta muy amable", e hoben a duna pa contesta cu un cara coloriza. „Pa bisa berdad, mi n sa ta quende Srta Sylvia Savile ta. Mi ta desea di hanja mas informacion di dje, pa mi larga pone su famia na altuura di" esai.

„No ta necesario, pasobra m'a percura caba pa esai", e semi-princesa a bisa pura.

Esaqui en todo caso tabata berdad.

El a detene un bista admira. E tabatin enteramente un otro idea respecto caracter dje soberana.

Tabatin un pregunta riba su lipnan. E no por a resisti e tentacion.

„Sr. Devenish?....." el a puntra i despues el a cesa.

E hoben a queda ta mira un poco malcontento.

„Nan no a pone Su Alteza na altura di esai? Ayera Devenish a bandona Karolia repentinamente."

„Si.... pero paquico?"

E hoben a queda ta mira abatido.

„Mi n' sa. Mi n' mir'é mas promé cu el a bai. E no a bolbe mas na embahada. M'a tende solamente cu el a bai."

Aparentemente e hoben aqui tabata lucha contra un tentacion fuerte pa no denuncia su malcontento. Sylvia por a mira masha cla com e tabata domina su mes. El a inclina trobe i a bolbe bai na su luga.

Sylvia a lubida riba e sala di baile i riba corte. E tabata corda riba e cara di Devenish, cual el a mira preto, sushi i disfraza ta mir'é meimei di e multitud cu un mirada significante.

„Ta quico ta nifica tur e misteriosidad aqui? Ta paquico e tabata aya? I ta paquico e tabata disfraza? Ta quico e tabata quier?"

Atrobe e tabata profundiza su mes pensamento cu e preguntanan sin contesta, e problemanan sin solucion, e velo seur di misteriosidad door di cual e no por a penetra. I den su imaginacion e tabata sinti cu tabatin algo ta broei, algo ta menaza i ta sigui menazando, irresistible manera un tempestad, un deluvio, te cu porfin el a rementa cu un forza imponente, pa basha tur cos abao cu por tabatin den su camina.

Capitulo XI

E prins ta cuminza los su lenga

„Oh Adela, qui cansa mi ta!"

Porfin e baile largo i fastioso a termina. E huespednan alto a bai. E castillo tabata silencioso i scur. Den su dormitorio e semi-soberana a quita su traje oficial pisa di princesa i a quita e kieppi na su cabez. Masha ora caba Sylvia tabata desea di por a salba di tur e formanan di etiqueta aqui cu tabata canse i awor cu el a salba di tur esaquinan i a bisti un shimis suave i lihé, el a larga su curpa cai riba un stui.

„Su Alteza tin un dia pisa tra'i lomba", e camarera a bisa compasivo.

„Sinembargo prome cu mi bai descansa ainda lo mi mester skirbi un carta. Mi por haña pen cu inkt?"

„Larga mi bai buské den boudoir".

Adela a camna bai na porta.

„No. Larga mi mes bai skirbié aya."

E camarera a abri e porta i a cende luz. Sylvia a pasa i e porta a cerra su tras. El a bai sinta na un escritorio masha nechi i a cohe un vel di papel cu rand di oro i a cuminza ta skirbi:

„Querida mama", el a cuminza skirbi. „Awor mi ta na castillo di Paragrad." Cu dificultad e por a hanja palabranan i e tabata vacila despues di cada linea. „E Soberana ta masha cariñoso; l'é fix tur cos masha bon cu nos. E ta exigi pa mi queda un poco mas. Bo ta hanja esai bon? Bo n' tin mester di queda verdriet, pasobra aqui mi ta pasa masha bon aqui na castillo.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Ora Marco a dicidi di para y waak si el ta mira Cisconan, pasobra e mester busca modo di bai un dokter cu e braza cu ta dune ora pa ora mas dolor. El a waak rond y el no a weita nada di Cisconan y el a sigi tur satisfecho di mundo cu tin, pasobra segun el lo e por jega cerca dokter te sali sin cu Cisco por alcanza e pueblo. Pero e ta inocente e pober diablo cu Cisconan conoce tambe e teritorio mes bon cu ne y cu nan a tuma un otro caminda pa e mes un pueblo. Aki na e pueblo mes lo tin un dokter asina ta larga mi bai cerca dje. Marco a jega cerca dokter y a pidi e dokter pa e dokter atende. Net e ta drenta na dokter, Cisco y Avispa cu net ta bai bira e skina a weita un hende ta tene su braza ta drenta na dokter el a comprende mes momento cu lo ta Marco y el a bisa Avispa cu larga nan sconde te ora e porta di dokter sera y despues lo nan weita kico nan lo haci.

Conservatieven zullen Engelse regering leiden met absolute meerderheid van tenminste 57 zetels

LONDEN. — Toen gisteravond van 624 van de 630 zetels van het Engelse Lagerhuis de verdeling bekend was, was de stand der partijen: Conservatieven 342 zetels (netto-winst 23); Labour 276 (netto-verlies 17); Liberalen 5; Sinn Fein 1 (netto-winst 1); Ierse Labourpartij 0 (netto-verlies 1); Ierse nationalisten 0 (netto-verlies 1). Dit betekent een Conservatieve meerderheid over alle andere partijen gezamenlijk van 60 zetels (in het oude Lagerhuis 17). Reuters medewerker Ronald MacLurkin seint: Sir Anthony Eden was gisteren weer hecht in het zadel als Engelands eerste minister met de krachtigste meerderheid, die in de laatste kwart eeuw een Conservatieve regering in het Lagerhuis gesteund heeft. Zijn partij, die de kiezers „welvaart door particulier initiatief" heeft toegezegd, verwierf op ondubbelzinnige wijze een votum van vertrouwen in de algemene verkiezingen. De uitspraak van het land betekent, dat de Conservatieven in de komende vijf jaar de regering zullen leiden met een absolute meerderheid van tenminste 57 zetels.

Sinds zij in 1951 met pijn en moeite aan het bewind kwamen, is de marge in hun voordeel nimmer meer dan 18 stemmen geweest. Sir Anthony deelde een juichende menigte in Londen mede van mening te zijn, dat de jongere generatie de uitslag aanzienlijk beinvloed heeft. „Er is geen twijfel aan — aldus Eden — dat de jongemensen aanvoelden, dat er een nationale taak te verrichten was voor hun land en zij niet te vinden waren voor de klassehaat, waarop sommigen de verkiezingsstrijd gestreden hebben...... Wij zullen alles binnen ons bereik doen om ons het vertrouwen waardig te tonen van het land, dat ons zo edelmoedig en met zoveel vertrouwen bejegend heeft". De 57 jaar oude premier had zich naar de hoofdstad gespoed van zijn eigen kieskring te Warwick, waar hij zijn persoonlijke meerderheid met ruim 3.000 stemmen vergrootte. Gewapend met een nieuw mandaat van de stembus, zette hij zich onmiddellijk aan de dringende taak om een nationale spoorwegstaking af te wenden. Hij ontbood als eerste Sir Walter Monckton, de minister van arbeid, die zich naar 10 Dowing Street begaf voor een zakelijk onderhoud van 15 minuten met de premier. Gisteravond kwam het gehele kabinet in vergadering bijeen. Het mandaat der kiezers geeft de regering niet alleen nieuwe zelfverzekering om de heersende golf van arbeidsonrust in de industrie het hoofd te bieden, maar ook versterkt het de positie van Eden op het gebied van de buitenlandse politiek. Eden zal binnenkort aan de besprekingen met de Russen kunnen deelnemen met de wetenschap, dat Groot Brittanie hecht achter hem staat.

Ondubbelzinnig bewijs

De inspanning der Conservatieven om een samenkomst met Rusland te arrangeren heeft ongetwijfeld een aanzienlijk aandeel gehad in hun succes bij de verkiezing. Hun initiatief logenstrafte de socialistische verwijten, dat zij laks zouden zijn in het streven naar vrede.

De Labour-partij, de enige rivaal van de Conservatieven, trachtte de schermen van haar nederlaag te lijmen en besprak middelen om een einde te maken aan de interne twisten, die wellicht tot deze nederlaag hebben geleid. Morgan Phillips, de secretaris der partij, deelde aan televisiekijkers mee, dat het vooruitzicht van een nieuwe termijn in de oppositie „ons ongetwijfeld de kans zal geven om de partij nieuw leven in te blazen".

Andere politici schrijven het succes der Conservatieven grotendeels toe aan de welvaart, die het leven in Groot Brittanië in de afgelopen drie en een half jaar een nieuwe tinteling heeft gegeven. De dikke loonzakken, het vrijwel ontbreken van werkloosheid en het einde van de tijd van controle, voedselbons en soberheid, die alle in verband werden gebracht met de na-oorlogse Labour-regering, hebben eveneens een rol gespeeld. De Conservatieve partij, die vroeger werd gedoodverfd als de „vijand" van de arbeidersklasse, heeft een groot deel van de meer populaire aspecten van de welvaart in ere gehouden.

Clement Attlee, de 72 jaar oude socialistische leider, die eerste minister was tussen 1945 en 1951, trok zich gisterochtend vroeg in zijn landgoed „Cheery Tree Cottage" terug. Het is op zijn leeftijd niet waarschijnlijk, dat hij ooit weer premier zal worden; bovendien zal de partij binnen afzienbare tijd voor de moeilijke keus van een nieuwe leider worden geplaatst. Deze keus zal een netelige kwestie opwerpen met het oog op de hartstochtelijke rivaliteit, die door Aneurin Bevan, de linkse „rebel", die steeds opnieuw het beleid van Attlee in opspraak heeft gebracht, aan de dag legt. De definitieve leiding zal misschien tenslotte een duel blijken te zijn tussen Bevan en Hugh Gaitskell, oud-minister van financiën, op wie de gematigde vleugel der partij zijn hoop heeft gesteld.

Slag voor Bevanites

Bevan en zijn aanhang zijn niet zonder kleerscheuren uit het strijdperk te voorschijn getreden. Hun meerderheid kromp in en twee vooraanstaande Bevanisten, namelijk Michael Foot en Geoffrey Bing, verloren hun parlementszetels. Herbert Morrison, plaatsvervangend leider en de grote plannenmaker van Labour, zinspeelde erop, dat de twisten om Bevan aan de socialisten hun nederlaag hebben bezorgd. Morrison merkte scherp op, dat de partij thans moet streven naar „eenheid en samenhang". „Eenheid is zeer belangrijk — zo zei hij — en ook de taal, waarmee wij onze beginselen en inzichten aan het Britse volk uiteenzetten", aldus Morrison.

Schrobberingen

De derde grote politieke partij in Groot Brittanië, de liberalen, is een te verwaarlozen eenheid gebleven in het Lagerhuis. Het merendeel van hun 110 candidaten leed een verpletterende nederlaag. De communisten, met 17 candidaten, kregen van de kiezers eveneens een flinke schrobbering.

Alle leden van Edens kabinet werden herkozen, meestal met grote meerderheden.

De Conservatieve overwinning staat er borg voor, dat Engeland nauw met de Verenigde Staten zal blijven samenwerken op het terrein der buitenlandse politiek. Hoewel beide landen somtijds van mening verschilden, met name ten aanzien van het Verre Oosten, zijn zij het eens waar het onderhandelingen met de communisten betreft. Beide gaan uit van „een positie van kracht".

Attlee's enige commentaar op de uitslag was, dat „meningsverschillen in de boezem van de partij" ongetwijfeld een nadelige invloed hebben gehad in de kiesdistricten, waar de krachtsverhouding tussen de partijen slechts klein was.

Een candidaat van de Sinn Fein, een beweging, die de vereniging van Ierland — desnoods met geweld — nastreeft, heeft bij de algemene verkiezingen in Groot Brittannië in Ulster een zetel in het Britse parlement weten te behalen. De zegevierende candidaat zit momenteel in de gevangenis wegens deelneming aan een overval op een politie-kazerne in Armagh. Het is Tom Mitchell, die een meerderheid van 260 stemmen behaalde op zijn tegenstander van de Unionisten, die Engeland loyaal zijn. Mitchell moet een vonnis van tien jaar uitzitten.

RIVERPLATE LEGDE DE HAND OP DE DOMECQBEKER

ORANJESTAD. — De finale in het tournooi om de Domecqbeker, die Donderdagavond in het Wilhelmina Stadion te Oranjestad is gespeeld, is een spannende wedstrijd geworden. De vele honderden toeschouwers hebben ruimschoots waar voor hun geld gekregen, niet alleen op het punt van goed samenspel en sportieve geest, maar ook op het gebied van het maken van doelpunten, want in de twee maal vijf en veertig minuten werden er niet minder dan zes doelpunten gezet, d.w.z. gemiddeld een goal per kwartier. Natuurlijk verliep het niet zo mooi als wij het uitrekenen, want reeds zes minuten nadat scheidsrechter C. Tromp de wedstrijd had laten beginnen had Riverplate tweemaal de doelman van Bubali het nakijken gegeven.

Toen de rust aanbrak zag het er reeds twee maal zo somber uit voor Bubali: met 4-0 stond dit overigens dapper vechtende elftal toen achter.

Na de rust wist Bubali van de nul nog een twee te maken, maar daar bleef het bij.

Onmiddellijk na de wedstrijd werd door de heer I. Franka, onder-voorzitter van de A.V.B. de Domecqbeker aan de aanvoerder van Riverplate uitgereikt.

MAST WERD GELUKKIG NIET GESTOLEN

ORANJESTAD. — D.G., een zeeman, deed bij de politie aangifte van de diefstal van zijn takel. Dit apparaat, dat een halve ton hefvermogen zou hebben, lag vast aan de mast van zijn zeilboot in de haven.

Het is te hopen, dat G. voortaan niet zelf de halve tonnen zal moeten heffen.

Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling

Studiebeurzen en vergoedingen van reiskosten.

Ten behoeve van jongelieden zullen dit jaar wederom een aantal studiebeurzen en vergoedingen van reiskosten worden verleend.

a. **Beurzen verstrekt door de Nederlandse Regering**
   Vereisten: einddiploma H.B.S.-A of H.B.S.-B.
b. **Beurzen verstrekt door de Regering van de Nederlandse Antillen.**
   Vereisten: einddiploma H.B.S.-A, H.B.S.-B, M.M.S., M.U.L.O.-A of M.U.L.O.-B.
c. **Reiskosten voor mannelijke jongelieden, die zijn toegelaten tot een inrichting van onderwijs in Nederland, welke niet aanwezig is in de Nederlandse Antillen.**

Verzoekschriften dienen op gezegeld papier van Fl. 1.— gericht te zijn tot de Minister van Onderwijs en Volksontwikkeling en vóór 15 Juli a.s. aan de Inspecteur van het Onderwijs te worden toegezonden.

Betreft het verzoekschrift een minderjarige, dan dient het te zijn ondertekend door degene, die de ouderlijke macht uitoefent.

Het verzoekschrift moet de gewenste studierichting vermelden en vergezeld zijn van een geboortebewijs, een bewijs van goed gedrag en diploma's met puntenlijsten; diploma's met puntenlijsten, welke na 15 Juli worden behaald, dienen zo spoedig mogelijk te worden nagezonden.

BEKENDMAKING

De OUDERDOMSUITKERINGEN over de maand MEI 1955, zullen worden uitbetaald:

te **Oranjestad,** 2 t/m 10 Juni 1955. ten kantore v.d. Landsontvanger;
te **Noord,** Vrijdag, 3 Juni 1955, op de Politiewacht, aldaar;
te **Sta. Cruz,** Maandag, 6 Juni 1955, op de Politiewacht, aldaar;
te **Sabaneta,** Dinsdag, 7 Juni 1955, op de Politiewacht, aldaar;
te **San Nicolas,** Woensdag, 8 Juni 1955. op de Politiewacht, aldaar;

De uitbetalingen geschieden gedurende de normale kantooruren, t.w.:
van 8.00 v.m. — 12.00 en 1.30 n.m. — 4.30.

Degenen, die op de aangegven data in de buitendistricten niet hebben kunnen verschijnen, zullen in Oranjestad t/m de 10de Juni e.k. de hun toekomende uitkering bij de **Lands-Ontvanger** alsnog in ontvangst kunnen nemen.

De Lands-Ontvanger op Aruba.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo a lamta poco wayaba y di mal bijs asina ta ora cu e no por a hanja un cos di dje cu e tabata busca el a bai cerca Pepita bon rabia y a bise „Hacimi un fabor si bosonan cohe mi cosnan bolbe pone nan caminda boso a hanja nan, si aki den tabatin e orden manera den mi oficina lo tabata henteramente otro y mi kier pa bo sabi di una bes cu aki den ta ami ta esun cu ta manda".

Pepita a keda waak e bon durante cu e tabata papia ora el a caba di consumi y raas na su smaak Pepita di cu ne „Bo no a nota nunca cu ta blo bo lenga ta move ora bo ta papia?"